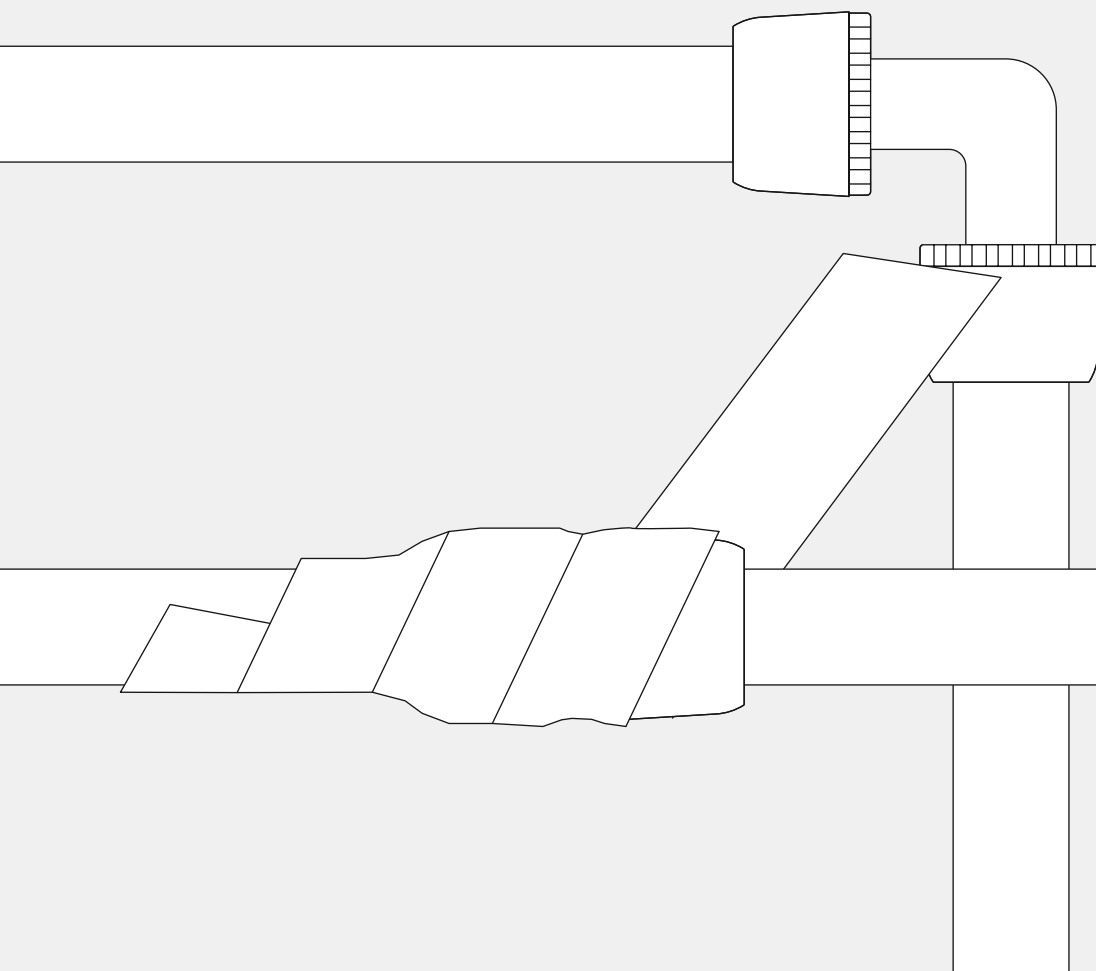


SCHUTZ DER FITTINGS PROTECTING THE FITTINGS



Montagehinweis DE

Installation notice EN

Remarque de montage FR

Avviso di montaggio IT

Aviso de montaje ES

Montage opmerking NL

Uwaga montażowa PL

Указание по монтажу RU

Вказівка щодо монтажу UA

Monteringsmerknad NO

Monteringsanmärkning SE

Nota de montagem PT

Montavimo pastaba LT

Montāžas piezīme LV

Paigaldusmärke EE

Montážní poznámka CZ

Napomena o montaži HR

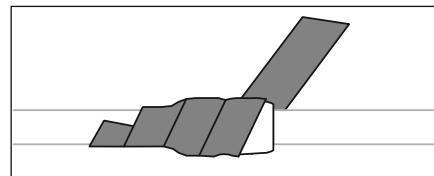
Notă de montaj RO

Montaj notu TR

安装提示 CN

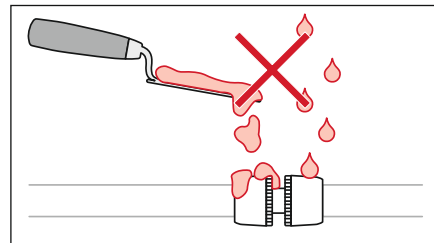
ملاحظة تركيب AR

Fittings und Druckhülsen sind grundsätzlich vor äußeren Einflüssen zu schützen. Hierzu sind die Bauteile vollständig wasser- und dampfdicht abzukleben. Verwenden Sie dazu ausschließlich die TECE Wickelbandage (Best.-Nr. 720579).



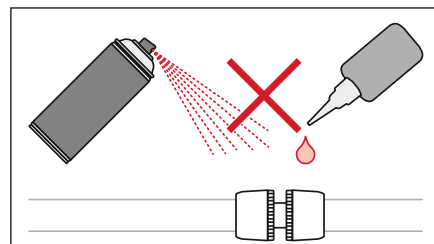
Kontakt mit korrosionsauslösenden Materialien vermeiden

Fittings und Druckhülsen sind vor dem Kontakt mit Mauerwerk, Zement, Gips, Estrich, aggressiven Medien wie z. B. Schmutz, Bohrstaub, Mörtel, Ölen, Fetten, Kleber und sonstigen korrosionsauslösenden Materialien und Stoffen zu schützen. In aggressiver Umgebung (z. B. Tierhaltungen, in Beton eingegossen, Seewasseratmosphäre, Reinigungsmittel) müssen die Fittings ausreichend und diffusionsdicht (z. B. gegen aggressive Gase, Gär-gase, chloridhaltige Medien) geschützt werden.



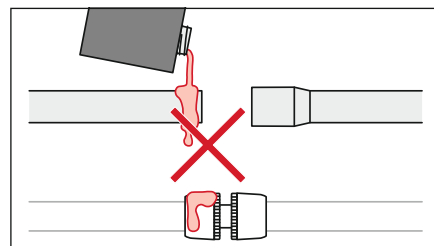
Kontakt mit Ölen, Fetten, Lacken und Lösungsmitteln vermeiden

Sollten Dichtmittel, Reinigungsmittel, Montageschäume, Dämmung, Schutz- und Klebe-bänder, Gewindedichtmittel etc. genutzt werden, dürfen sie keine spannungs-riss- bzw. korrosionsauslösende Bestandteile enthalten. Dazu gehören z. B. Ammoniak, ammoniak-haltige Mittel, aromatische und sauerstoffhaltige Lösungsmittel (z. B. Ketone und Ether), Chlorkohlenwasserstoffe oder auswaschbare Chlorid-Ionen.



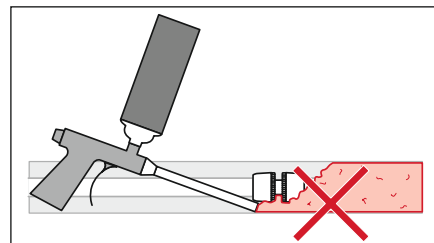
Kontakt mit Primer oder Kleber vermeiden

Der Kontakt mit wasser- und nicht wasserlöslichen Farben sowie Lösungsmitteln jeglicher Art ist verboten.



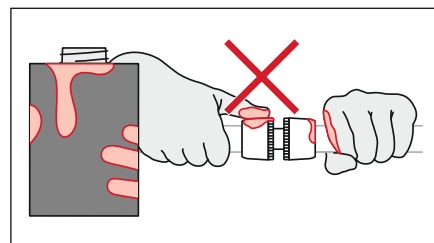
Kontakt mit Montageschaum vermeiden

Der Kontakt zwischen Montageschäumen und Komponenten des TECE Rohrsystems ist zu vermeiden. Sollten Bauschäume in der Nähe der Installation eingesetzt werden, sind die Fittings mit der TECE Wickelbandage (Best.-Nr. 720579) luft- und dampfdicht zu umwickeln.

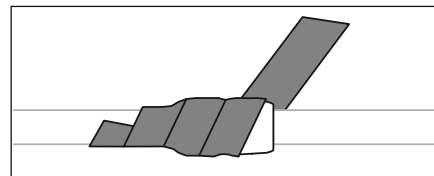


Unbeabsichtigten Kontakt mit aggressiven Stoffen vermeiden

Es ist wichtig, sicherzustellen, dass alle Werkzeuge und Utensilien vor dem Kontakt sauber und frei von Rückständen sind, die potenziell die Fittings und Druckhülsen beeinträchtigen könnten, um eine versehentliche Kontamination zu vermeiden.

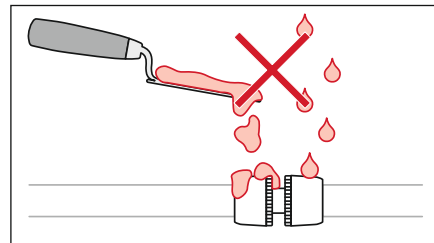


Fittings and pressure sleeves must be protected from external influences. To achieve this, the components must be completely sealed against water and vapor. Use only TECE wrapping tape (Item No. 720579).



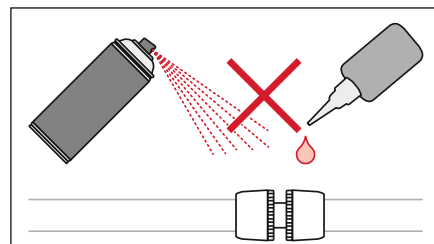
Avoid contact with corrosion-causing materials

Fittings and pressure sleeves must be protected from contact with masonry, cement, plaster, screed, aggressive substances such as dirt, drilling dust, mortar, oils, greases, adhesives and other corrosion-causing materials and substances. In aggressive environments (e.g. animal housing, cast in concrete, seawater atmosphere, cleaning agents), the fittings must be adequately protected and diffusion-tight (e.g. against aggressive gases, fermentation gases, chloride-containing media).



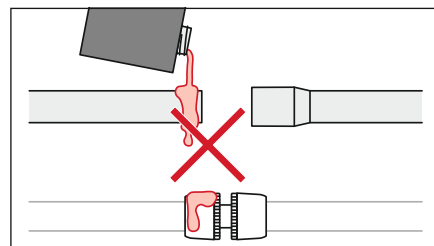
Avoid contact with oils, greases, paints and solvents

If sealants, cleaning agents, assembly foams, insulation, protective and adhesive tapes, thread sealants, etc., are used, they must not contain any stress-cracking or corrosion-causing components. These include, for example, ammonia, ammonia-containing substances, aromatic and oxygen-containing solvents (e.g., ketones and ethers), chlorinated hydrocarbons, or leachable chloride ions.



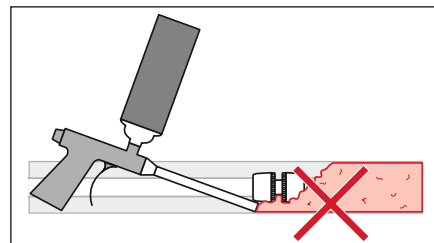
Avoid contact with primer or adhesive

Contact with water and non-water-soluble paints as well as solvents of any kind is prohibited.



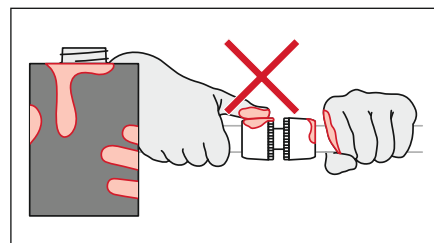
Avoid contact with mounting foam

Contact between mounting foam and components of the TECE piping system must be avoided. If mounting foams are used near the installation, the fittings must be wrapped air and vapor-tight with TECE wrapping tape (Item No. 720579).

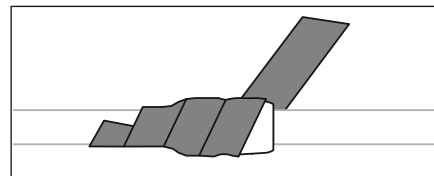


Avoid unintended contact with aggressive substances

It is important to ensure that all tools and utensils are clean and free of residues before use to prevent potential contamination of fittings and pressure sleeves.

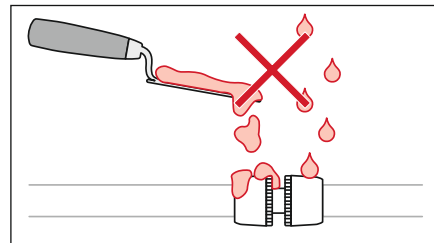


Les raccords et les bagues à glissement doivent être protégés des influences externes. Pour ce faire, les composants doivent être complètement étanches à l'eau et à la vapeur. Utilisez uniquement le ruban d'emballage TECE (réf. 720579).



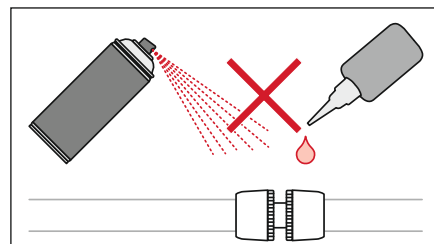
Éviter le contact avec les matériaux provoquant la corrosion

Les raccords et les bagues à glissement doivent être protégés du contact avec la maçonnerie, le ciment, le plâtre, les substances agressives telles que la saleté, la poussière de forage, le mortier, les huiles, les graisses, les colles et tous matériaux et substances corrosifs. Dans les environnements agressifs (par ex. hébergements pour animaux, béton coulé, atmosphère d'eau de mer, produits de nettoyage), les raccords doivent être suffisamment protégés et étanches (par exemple contre les gaz agressifs, les gaz de fermentation, les milieux contenant du chlorure).



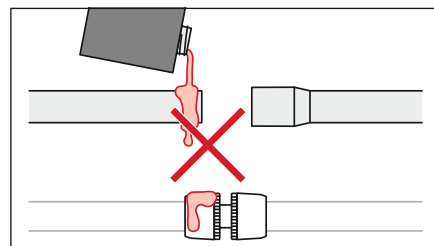
Éviter le contact avec les huiles, les graisses, les peintures et les solvants.

Si des produits d'étanchéité, des produits de nettoyage, des mousses d'assemblage, des isolants, des rubans de protection et des rubans adhésifs, sont utilisés, ils ne doivent pas contenir de produits corrosifs. Il s'agit par exemple de l'ammoniac, des substances contenant de l'ammoniac, des solvants aromatiques et contenant de l'oxygène (par exemple, cétones et éthers), des hydrocarbures chlorés ou des ions de chlorure lixiviables.



Éviter tout contact avec le primaire ou l'adhésif

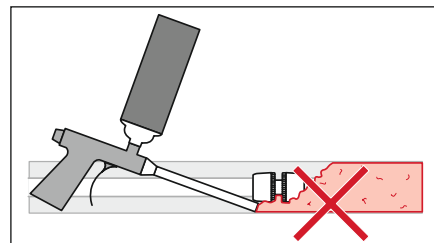
Le contact avec les peintures hydrosolubles et non hydrosolubles ainsi qu'avec les solvants de toute nature est interdit.



Éviter tout contact avec la mousse de montage

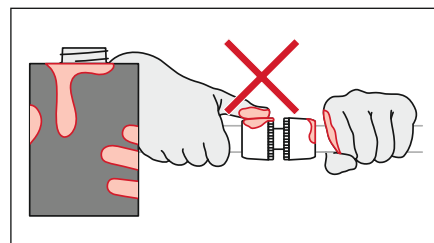
Le contact entre la mousse de montage et les composants du système de canalisation TECE doit être évité.

Si des mousses de montage sont utilisées à proximité de l'installation, les raccords doivent être enveloppés de manière étanche à l'air et à la vapeur avec le ruban d'emballage TECE (réf. 720579).

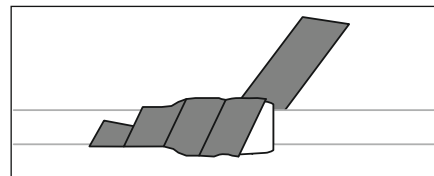


Éviter tout contact involontaire avec des substances agressives

Il est important de s'assurer que tous les outils et ustensiles sont propres et exempts de résidus avant de les utiliser afin d'éviter toute contamination potentielle des raccords et des bagues à glissement.

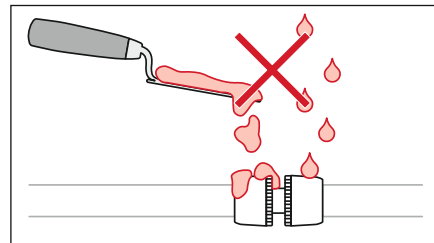


I raccordi e le boccole devono essere protetti dagli agenti esterni. A tal fine, i componenti devono essere completamente sigillati contro l'acqua e l'umidità. Utilizzare esclusivamente il nastro di avvolgimento TECE (cod.720579).



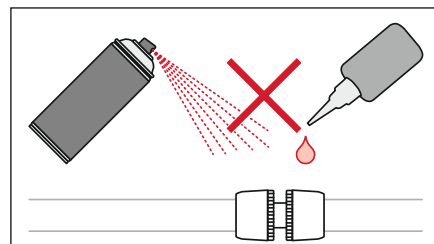
Evitare il contatto con materiali che causano corrosione

I raccordi e le boccole devono essere protetti dal contatto con muratura, cemento, intonaco, massetto, sostanze aggressive come sporco, polvere da cantiere, malta, oli, grassi, adesivi e altri materiali e sostanze che causano corrosione. In ambienti aggressivi (ad es. tane di animali, calcestruzzo, acqua di mare, detergenti), i raccordi devono essere adeguatamente protetti e impermeabilizzati (ad es. contro gas aggressivi, gas di fermentazione, fluidi contenenti cloruri).



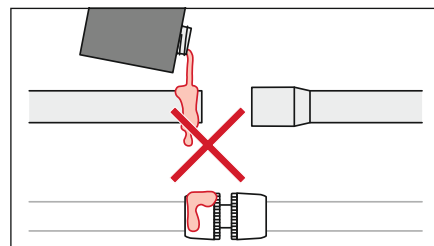
Evitare il contatto con oli, grassi, vernici e solventi

Se si utilizzano sigillanti, detergenti, schiume, isolanti, nastri protettivi e adesivi, sigillanti per filettature, etc..., non devono contenere componenti che causano la rottura o la corrosione. Questi includono, ad esempio, ammoniaca, sostanze contenenti ammoniaca, solventi aromatici e contenenti ossigeno (ad esempio chetoni ed eteri), idrocarburi clorurati o ioni cloruro.



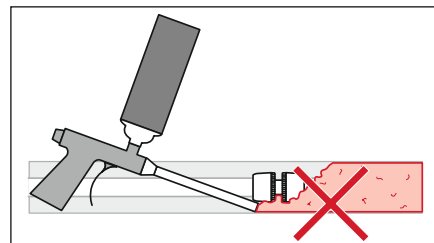
Evitare il contatto con il primer o l'adesivo

È vietato il contatto con vernici idrosolubili e non idrosolubili e con solventi di qualsiasi tipo.



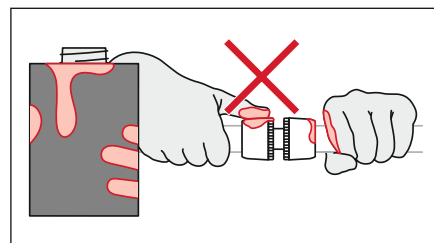
Evitare il contatto con la schiuma

È necessario evitare il contatto tra la schiuma e i componenti del sistema di tubazioni TECE. Se si utilizzano schiume in prossimità dell'installazione, i raccordi devono essere sigillati contro l'aria e l'umidità con il nastro di avvolgimento TECE (cod.720579).

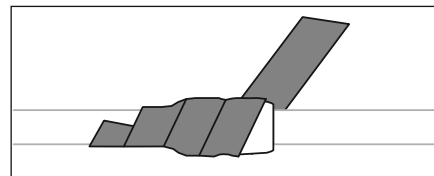


Evitare il contatto involontario con sostanze aggressive

È importante assicurarsi che tutti gli strumenti e gli utensili siano puliti e privi di residui prima dell'uso per prevenire la potenziale contaminazione dei raccordi e delle boccole.

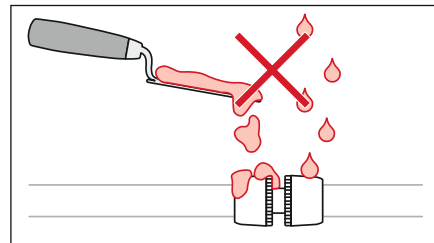


Los accesorios y los manguitos de presión deben protegerse de las influencias externas. Para ello los componentes deben estar completamente sellados contra el agua y el vapor. Utilice exclusivamente cinta envolvente TECE (ref. 720579).



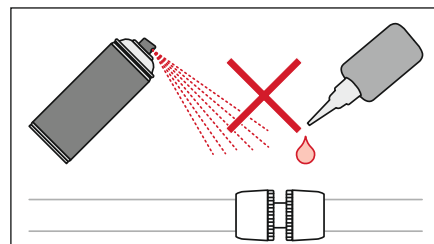
Evitar el contacto con materiales corrosivos

Los accesorios y manguitos de presión deben protegerse del contacto con mampostería, cemento, yeso solado, sustancias agresivas como suciedad, polvo de perforación, mortero, aceites, grasas, adhesivos y otros materiales y sustancias corrosivos. En entornos agresivos (p. ej. alojamientos para animales, fundido en hormigón, atmósfera marina, productos de limpieza), los accesorios deben estar adecuadamente protegidos y ser estancos a la difusión (por ejemplo, contra gases agresivos, gases de fermentación, medios que contengan cloruro).



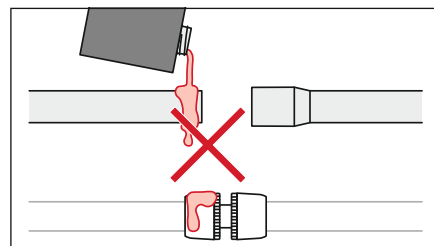
Evitar el contacto con aceites, grasas, pinturas y disolventes

Si se utilizan selladores, agentes de limpieza, espumas de montaje, aislantes, cintas protectoras y adhesivos selladores de roscas, etc., no deben contener ningún componente que provoque fisuras por tensión o corrosión. Entre ellos se incluyen, por ejemplo, amoníaco, sustancias que contengan amoníaco, disolventes aromáticos y disolventes que contengan oxígeno (por ejemplo, cetonas y éteres), hidrocarburos clorados o iones cloruro lixiviables.



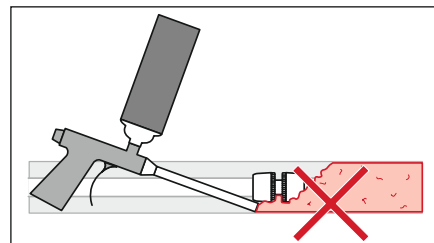
Evitar el contacto con la imprimación o el adhesivo

Se prohíbe el contacto con pinturas hidrosolubles y no hidrosolubles, así como con disolventes de cualquier tipo.



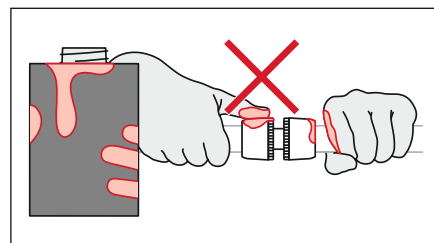
Evite el contacto con la espuma de montaje

Debe evitarse el contacto entre la espuma de montaje y los componentes del sistema de tuberías TECE. Si se utilizan espumas de montaje cerca de la instalación, los accesorios deben envolverse herméticamente al aire y al vapor con cinta envolvente TECE (art. n.º 720579).

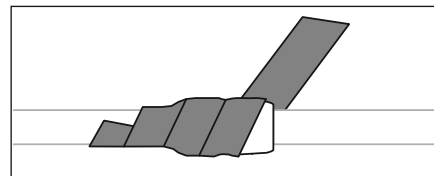


Evitar el contacto involuntario con sustancias agresivas

Es importante asegurarse de que todas las herramientas y utensilios estén limpios y sin residuos antes de utilizarlos para evitar una posible contaminación de los accesorios y los manguitos de presión.

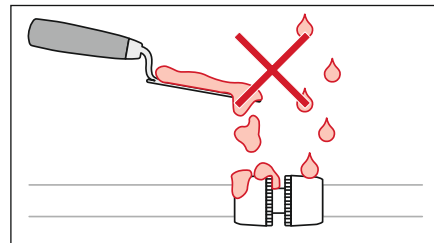


Fittingen en drukhulsen moeten worden beschermd tegen invloeden van buitenaf. Om dit te bereiken moeten de componenten volledig worden afgedicht tegen water en damp. Gebruik uitsluitend TECE wikkeltape (artikelnr. 720579).



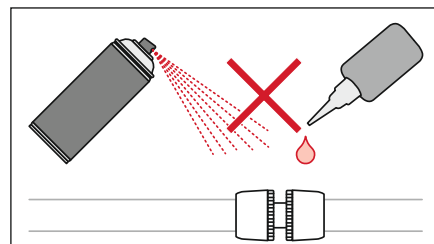
Vermijd contact met corrosie veroorzakende materialen

Fittingen en drukhulsen moeten worden beschermd tegen contact met metselwerk, cement, pleisterwerk, chape, agressieve stoffen zoals vuil, boorstof, mortel, oliën, vetten, lijmen en andere corrosie veroorzakende materialen en stoffen. In agressieve omgevingen (bijv. dierenverblijven, gegoten beton, zeewateratmosfeer, reinigingsmiddelen) moeten de fittingen voldoende beschermd en diffusiedicht zijn (bijv. tegen agressieve gassen, gisting gassen, chloorhoudende media).



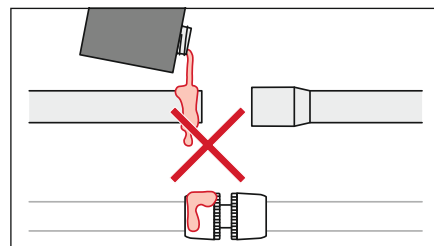
Vermijd contact met oliën, vetten, verf en oplosmiddelen

Als afdichtmiddelen, reinigingsmiddelen, montageschuim, isolatie, bescherm- en kleefbanden, schroefdraadafdichtingsmiddelen enz. worden gebruikt, mogen deze geen spanningsscheurende of corrosie veroorzakende bestanddelen bevatten. Dit zijn bijvoorbeeld ammoniak, ammoniakhoudende stoffen, aromatische en zuurstofhoudende oplosmiddelen (bijv. ketonen en ethers), gechloreerde koolwaterstoffen of uitlogbare chloride-ionen.



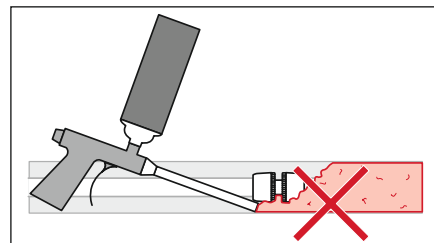
Vermijd contact met primer of lijm

Contact met in water en niet in water oplosbare verf en alle soorten oplosmiddelen is verboden.



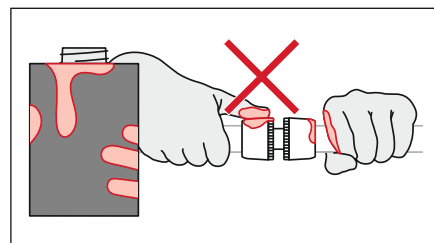
Contact met montageschuim vermijden

Contact tussen montageschuim en onderdelen van het TECE leidingsysteem moet worden vermeden. Als montageschuim in de buurt van de installatie wordt gebruikt, moeten de fittingen lucht- en dampdicht worden omwikkeld met TECE wikkelband (artikelnr. 720579).

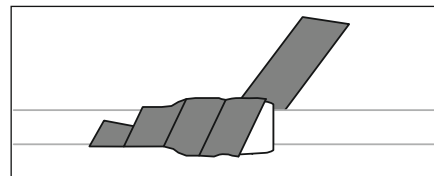


Vermijd onbedoeld contact met agressieve stoffen

Het is belangrijk om ervoor te zorgen dat alle gereedschap en gereedschappen schoon en vrij van resten zijn voor gebruik. Om mogelijke verontreiniging van fittingen en drukhulsen te voorkomen.

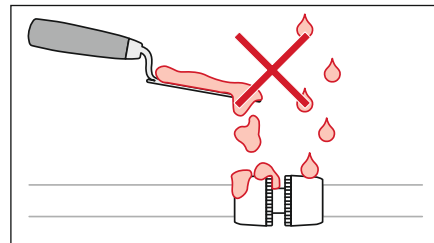


Złącze i tuleje zaciskowe muszą być chronione przed czynnikami zewnętrznymi. Aby to osiągnąć, elementy muszą być całkowicie szczelne na działanie cieczy i gazów. Należy używać wyłącznie taśmy do owijania TECE (nr artykułu 720579).



Unikać kontaktu z materiałami powodującymi korozję

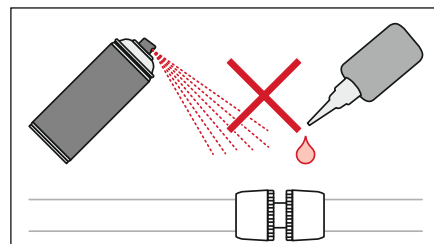
Złącze i tuleje zaciskowe muszą być chronione przed kontaktem z murem, cementem, tynkiem, jastrychem, substancjami agresywnymi, takimi jak brud, pył wiertniczy, zaprawa, oleje, smary, kleje oraz inne materiały i substancje powodujące korozję. W środowiskach agresywnych (np. pomieszczenia dla zwierząt, mieszanka betonowa, opary wody morskiej, środki czyszczące), złącze muszą być zabezpieczone szczelnie (np. przed gazami fermentacyjnymi, gazami o działaniu korozyjnym, substancjami zawierającymi chlorki).



Unikać kontaktu z olejami, smarami, farbami oraz rozpuszczalnikami

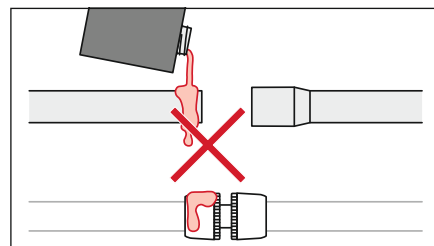
Stosowane uszczelniacze, środki czyszczące, pianki montażowe, izolacja, taśmy ochronne i samoprzylepne, uszczelniacze gwintów itp.

muszą być wolne od środków powodujących korozję. Należą do nich na przykład: amoniak i substancje go zawierające, rozpuszczalniki aromatyczne i zawierające tlen (np. ketony i etery), węglowodory chlorowane lub rozpuszczalne jony chlorkowe.



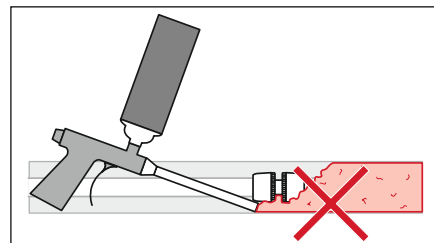
Unikać kontaktu z podkładem lub klejem

Kontakt z farbami wodnymi i nierozpuszczalnymi w wodzie oraz rozpuszczalnikami wszelkiego rodzaju jest zabroniony.



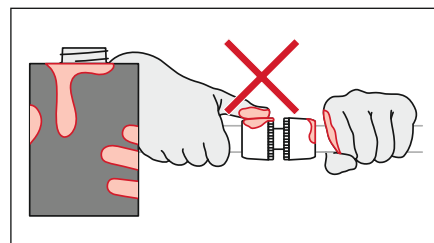
Unikać kontaktu z pianką montażową

Należy unikać kontaktu pianki montażowej z elementami systemu rur TECE. Jeśli pianki montażowe są używane w pobliżu instalacji, złącze muszą być owinięte szczelnie taśmą do owijania TECE (nr art. 720579).



Unikaj niezamierzonego kontaktu z agresywnymi substancjami

Należy upewnić się, że wszystkie narzędzia i przybory są czyste i wolne od pozostałości zabrudzeń przed użyciem, aby zapobiec potencjalnemu zanieczyszczeniu złączy i tulei zaciskowych.



Фитинги и пресс-втулки должны быть защищены от внешних воздействий. Для этого компоненты должны быть полностью изолированы от воды и пара. Используйте только оберточную ленту TECE (арт. 720579).

Избегайте контакта с материалами, вызывающими коррозию

Фитинги и пресс-втулки должны быть защищены от контакта с кирпичной кладкой, цементом, штукатуркой, стяжкой, агрессивными веществами, такими как грязь, буровая пыль, строительный раствор, масла, смазки, клеи и другие материалы и вещества, вызывающие коррозию. В агрессивных средах (например, содержание животных, бетонные конструкции, атмосфера морской воды, чистящие средства), арматура должна быть надлежащим образом защищена и диффузионно герметична (например, от агрессивных газов, газов брожения, хлоридсодержащих сред).

Избегайте контакта с маслами, смазками, красками и растворителями

Если используются герметики, чистящие средства, монтажная пена, изоляция, защитные и клейкие ленты, резьбовые герметики и т. д., они не должны содержать компонентов, вызывающих растрескивание под напряжением или коррозию. К ним относятся, например, аммиак, аммиакосодержащие вещества, ароматические и кислородсодержащие растворители (например, кетоны и эфиры), хлорированные углеводороды или выщелачиваемые хлорид-ионы.

Избегайте контакта с грунтовкой или клеем

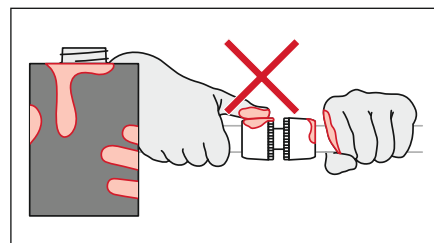
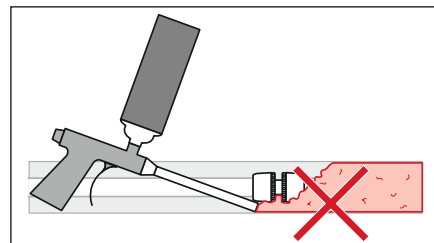
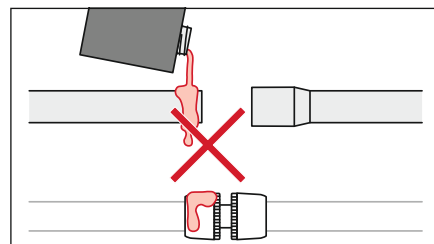
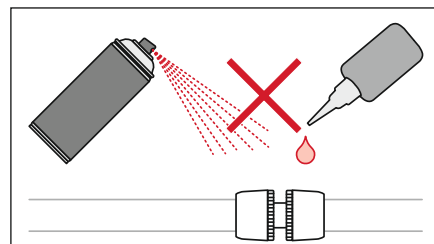
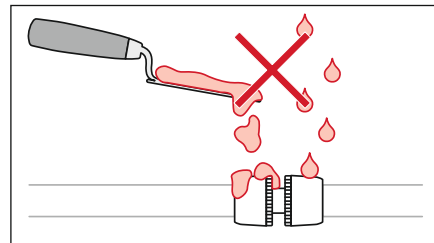
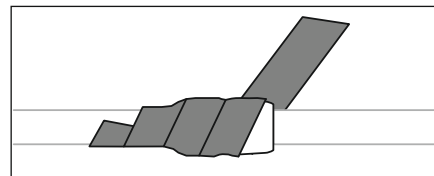
Контакт с водо- и неводорастворимыми красками, а также с любыми растворителями запрещен.

Избегайте контакта с монтажной пеной

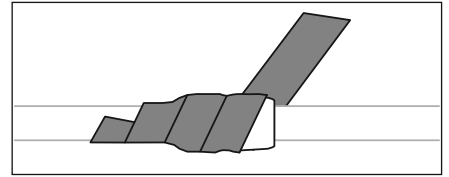
Необходимо избегать контакта монтажной пены с компонентами трубопроводной системы TECE. Если монтажная пена используется вблизи установки, фитинги должны быть обмотаны воздухо- и паронепроницаемой оберточной лентой TECE (Артикул 720579).

Избегайте непреднамеренного контакта с агрессивными веществами

Перед использованием важно убедиться, что все инструменты и принадлежности чистые, чтобы предотвратить возможное загрязнение фитингов и пресс-втулок.

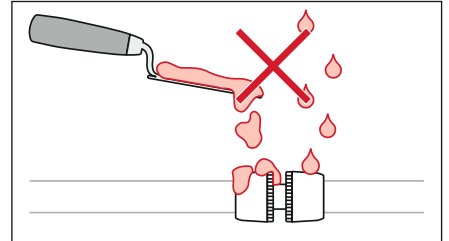


Фітинги та натяжні гільзи повинні бути захищені від зовнішніх впливів. Для цього компоненти повинні бути повністю ізольовані від води та пари. Використовуйте тільки обмотувальну стрічку TECE (арт. 720579).



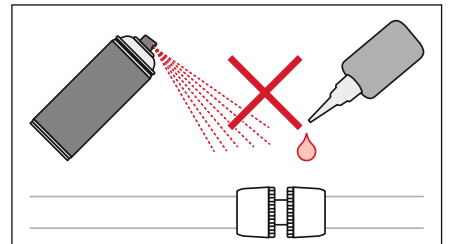
Уникайте контакту з матеріалами, що викликають корозію

Фітинги та натяжні гільзи повинні бути ізольовані від контакту з цегляною кладкою, цементом, штукатуркою, стяжкою, агресивними речовинами, такими як бруд, пил від свердління, будівельний розчин, масла, мастила, клеї та іншими матеріалами і речовинами, що викликають корозію. В агресивних середовищах (напр. приміщення для худоби, стяжка, атмосфера морської води, миючі засоби), фітинги повинні бути належним чином захищеними та герметизованими (наприклад, від агресивних газів, газів бродіння, хлорвмісних газів).



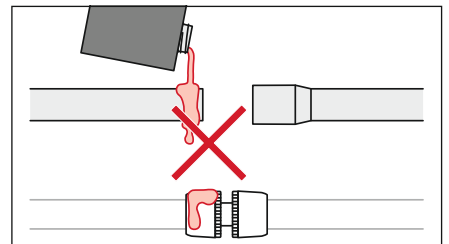
Уникайте контакту з маслами, мастилами, фарбами та розчинниками

Якщо використовуються герметики, миючі засоби, монтажні піни, ізоляція, захисні та клейкі стрічки, герметики для різьби тощо, вони не повинні містити компонентів, що спричиняють розтріскування або корозію. До них відносяться, наприклад, аміак, аміаковмісні речовини, ароматичні та кисневмісні розчинники (наприклад, кетони та ефіри), хлоровані вуглеводні або хлорид-іони які можуть виділятися.



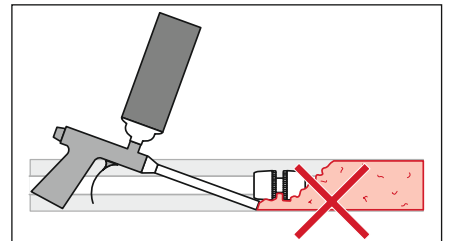
Уникати контакту з ґрунтовою або клеєм

Забороняється контакт з водорозчинними та нерозчинними у воді фарбами, а також розчинниками будь-якого типу.



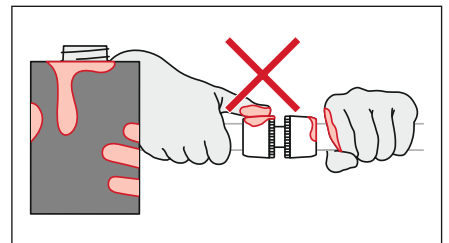
Уникати контакту з монтажною піною

Слід уникати контакту монтажною піною з компонентами системи трубопроводів TECE. Якщо монтажна піна використовується біля місця монтажу, фітинги повинні бути обмотані повітряно- та паронепроникною обмотувальною стрічкою TECE (арт. 720579).

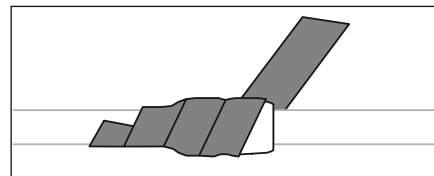


Уникайте ненавмисного контакту з агресивними речовинами

важливо перед використанням переконатися, що всі інструменти та приладдя чисті і не містять залишків, щоб запобігти можливому забрудненню фітингів і натяжних гільз.

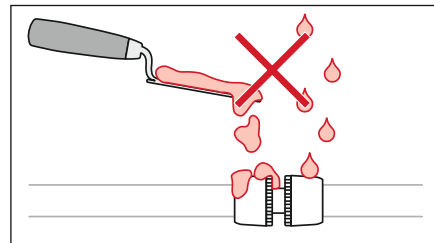


Beslag og presshylser må beskyttes mot ytre påvirkninger. For å oppnå dette må komponentene være helt forseglet mot vann og damp. Bruk kun TECE innpakningstape.



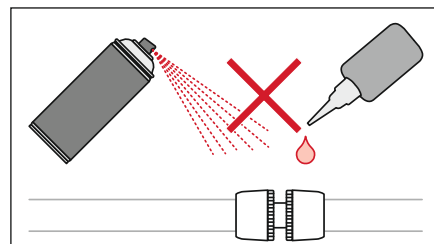
Unngå kontakt med materialer som forårsaker korrosjon

Beslag og presshylser må beskyttes mot kontakt med murverk, sement, gips, avrettingsmasse, aggressive stoffer som skitt, borestøv, mørtel, oljer, fett, lim og andre korrosjonsfremkallende materialer og stoffer. I aggressive miljøer (f.eks. dyrehold, innstøping i betong, sjøluft, rengjøringsmidler) må beslagene være tilstrekkelig beskyttet og diffusjonstette (f.eks. mot aggressive gasser, gjæringsgasser, kloridholdige gasser, kloridholdige medier).



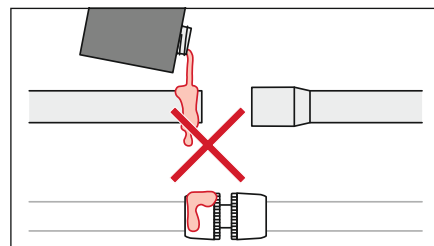
Unngå kontakt med oljer, fett, maling og løsemidler

Hvis det brukes tetningsmidler, rengjøringsmidler, monteringssskum, isolasjon, beskyttelses- og klebebånd, gjengetetningsmidler osv. brukes, må de ikke inneholde komponenter som forårsaker sprekker eller korrosjon. Dette omfatter for eksempel ammoniakk, ammoniakkholdige stoffer, aromatiske aromatiske og oksygenholdige løsemidler (f.eks. ketoner og etere), klorerte hydrokarboner eller utvaskbare kloridioner.



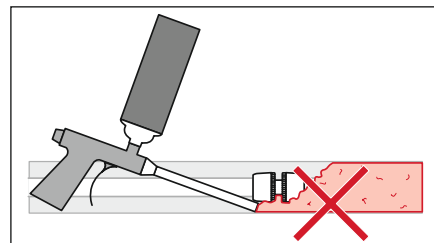
Unngå kontakt med primer eller lim

Kontakt med vann og ikke-vannløselig maling samt løsemidler av alle slag er forbudt.



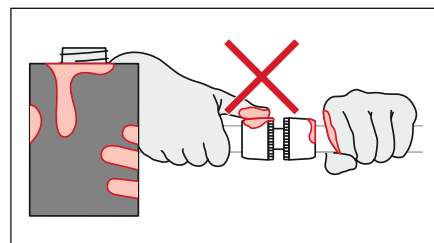
Unngå kontakt med monteringssskum

Kontakt mellom monteringssskum og komponenter i TECE rørsystemet må unngås. Hvis monteringssskum brukes i nærheten av installasjonen, må beslagene pakkes luft- og damptett med TECE innpakningstape.

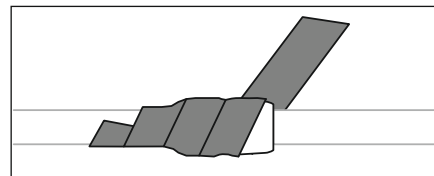


Unngå utilsiktet kontakt med aggressive stoffer

det er viktig å sørge for at alle verktøy og redskaper er rene og fri for rester før bruk for å forhindre potensiell kontaminering av beslag og trykkihylser

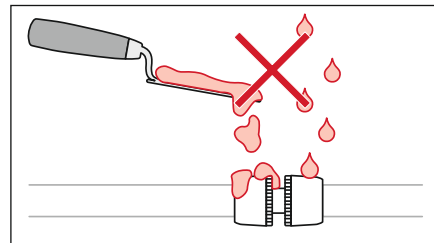


Kopplingar och presshylsor måste skyddas mot yttre påverkan. För att uppnå detta måste rördelarna vara helt förseglade mot vatten och ånga. Använd endast TECE tejp (artikelnr 720579).



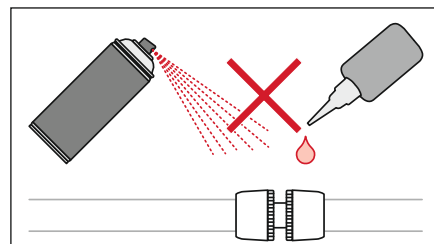
Undvik kontakt med korrosionsframkallande material

Kopplingar och presshylsor måste skyddas mot kontakt med cement, puts, avjämningsmassa, aggressiva ämnen som smuts, borrhåll, murbruk, oljor, fetter, lim och andra korrosionsframkallande material och ämnen. I aggressiva miljöer (t.ex. djurstall, betongggjutning, havsvattenatmosfär, rengöringsmedel) måste kopplingarna vara tillräckligt skyddade och diffusionstäta (t.ex. mot aggressiva gaser, jäsningsgaser, kloridhaltiga medier).



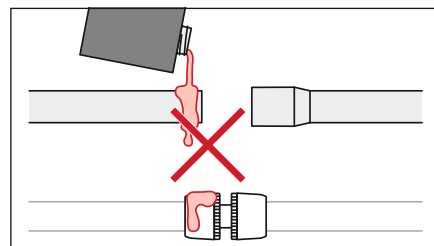
Undvik kontakt med oljor, fetter, färger och lösningsmedel

Om tätningsmedel, rengöringsmedel, monteringskum, isolering, skydds- och tejpband, gängtättningsmedel etc. används, får de inte innehålla några spänningssprickande eller korrosionsframkallande komponenter. Hit hör t.ex. ammoniak, ammoniakhaltiga ämnen, aromatiska och syrehaltiga lösningsmedel (t.ex. ketoner och etrar), klorerade kolväten eller lakbara kloridjoner.



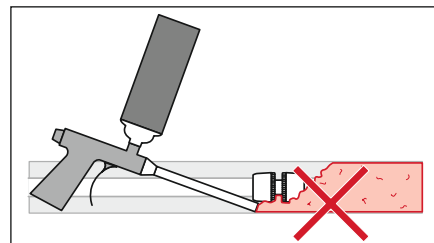
Undvik kontakt med primer eller lim

Kontakt med vatten- och icke-vattenlösliga färger samt lösningsmedel av alla slag är förbjuden.



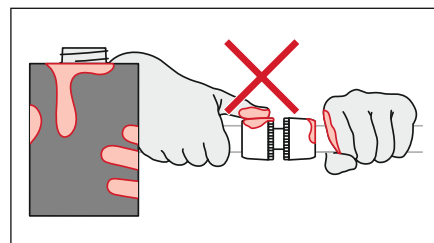
Undvik kontakt med byggsaum

Kontakt mellan byggsaum och komponenter i TECE rörsystemet måste undvikas. Om byggsaum måste användas nära installationen måste kopplingarna lindas luft- och ångtätt med TECE tejp (artikelnr 720579).

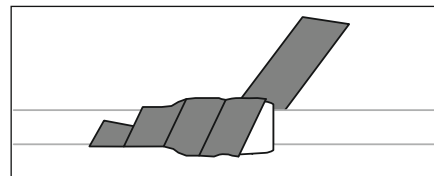


Undvik oavsiktlig kontakt med aggressiva ämnen

Det är viktigt att se till att alla verktyg och redskap är rena och fria från rester före användning för att förhindra potentiell kontaminering av kopplingar och presshylsor.

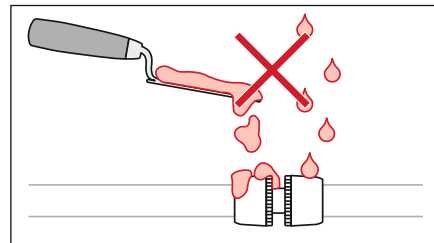


Os acessórios e as mangas de pressão devem ser protegidos contra influências externas. Para o efeito, os componentes devem ser completamente vedados contra água e vapor. Utilizar apenas fita de embalagem TECE (artigo n.º 720579).



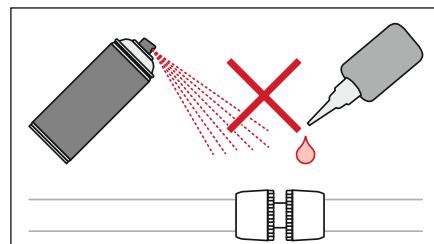
Evitar o contacto com materiais que causam corrosão

Os acessórios e as mangas de pressão devem ser protegidos do contacto com alvenaria, cimento, reboco, betonilha, substâncias agressivas como sujidade, poeiras de perfuração, argamassa, óleos, massas lubrificantes, colas e outros materiais e substâncias causadores de corrosão. Em ambientes agressivos (p. ex. em ambientes agressivos (por exemplo, instalações para animais, betão vazado, atmosfera de água do mar, produtos de limpeza), os acessórios devem ser adequadamente protegidos e estanques à difusão (por exemplo, contra gases agressivos, gases de fermentação fermentação, meios que contenham cloretos).



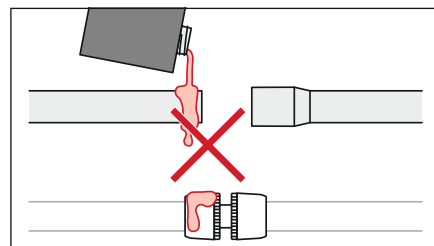
Evitar o contacto com óleos, massas lubrificantes, tintas e solventes

Se forem utilizados vedantes, produtos de limpeza, espumas de montagem, isolamentos, fitas adesivas e de proteção, vedantes de roscas, etc., não devem conter componentes que provoquem fissuras por tensão ou corrosão. Estes incluem, por exemplo, amoníaco, substâncias que contenham amoníaco, solventes aromáticos e solventes que contenham oxigénio (por exemplo, cetonas e éteres), hidrocarbonetos clorados ou iões de cloreto lixiviáveis.



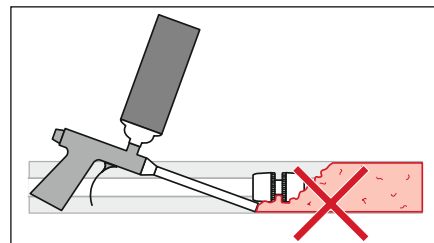
Evitar o contacto com o primário ou o adesivo

É proibido o contacto com tintas solúveis ou não solúveis em água, bem como com solventes de qualquer tipo.



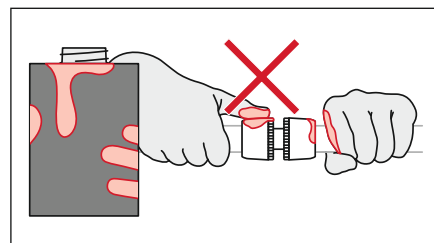
Evitar o contacto com a espuma de montagem

O contacto entre a espuma de montagem e os componentes do sistema de tubagem TECE deve ser evitado. Se forem utilizadas espumas de montagem perto da instalação, os encaixes devem ser envolvidos de forma estanque ao ar e ao vapor com fita de envolvimento TECE (artigo n.º 720579).

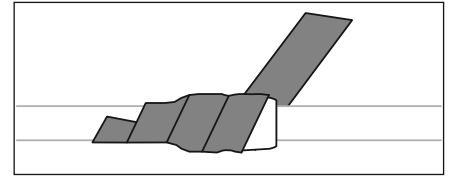


Evitar o contacto involuntário com substâncias agressivas

é importante assegurar que todas as ferramentas e utensílios estão limpos e sem resíduos antes de serem utilizados para evitar a contaminação potencial dos acessórios e mangas de pressão.

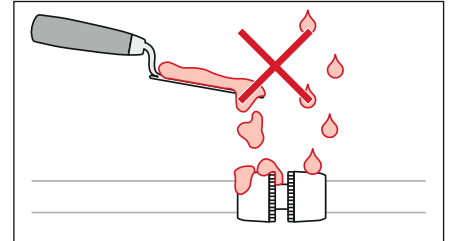


Jungtys ir sandarinimo tarpinės turi būti apsaugotos nuo išorinio poveikio. Tam komponentai turi būti visiškai izoliuoti nuo vandens ir garų. Naudokite tik TECE jungčių apsauginę juostą (Artikulo Nr. 720579).



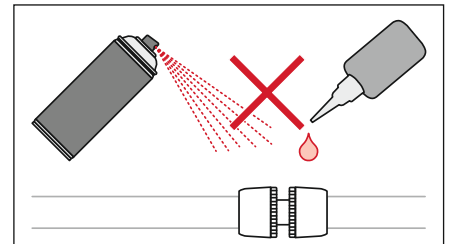
Venkite sąlyčio su koroziją sukeliančiomis medžiagomis

Jungtys ir sandarinimo tarpinės turi būti apsaugotos nuo sąlyčio su mūru, cementu, tinku, betonu, agresyviomis medžiagomis, pavyzdžiui, purvu, gręžimo dulkėmis, skiediniu, alyvomis, tepalais, klijais ir kitomis koroziją sukeliančiomis medžiagomis. Agresyvioje aplinkoje (pvz. gyvūnų laikymo patalpose, betone, jūros vandens aplinkoje, valymo priemonėse), jungtys turi būti tinkamai apsaugotos ir izoliuotos (pvz., nuo agresyvių dujų, fermentacijos dujų, chloridų turinčių terpių).



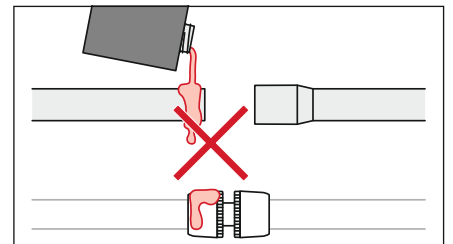
Venkite sąlyčio su alyvomis, tepalais, dažais ir tirpikliais

Jei naudojami sandarikliai, valymo priemonės, montavimo putos, izoliacija, apsauginės ir lipnios juostos, sriegių sandarikliai ir t. t., juose neturi būti jokių įtempimų ar koroziją sukeliančių komponentų. Tai, pavyzdžiui, amoniakas, amoniako turinčios medžiagos, aromatiniai ir deguonies turintys tirpikliai (pvz., ketonai ir eteriai), chloruoti angliavandeniliai arba išsiskiriantys chlorido jonai.



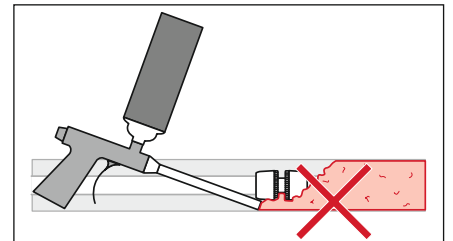
Venkite sąlyčio su gruntu ar klijais

Draudžiamas sąlytis su vandens pagrindo ir vandenyje netirpiais dažais bei bet kokiais tirpikliais.



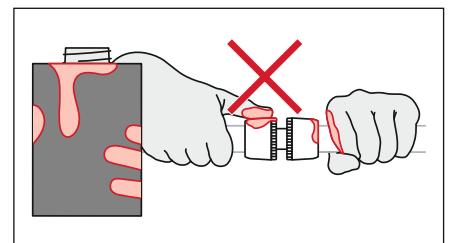
Venkite sąlyčio su montavimo putomis

Reikia vengti montavimo putų ir TECE vamzdynų sistemos komponentų sąlyčio. Jei montavimo putos naudojamos šalia įrenginio, jungtys turi būti apvyniotos orui ir garams nepralaidžia TECE jungčių apsaugine juosta (Artikulo Nr. 720579).

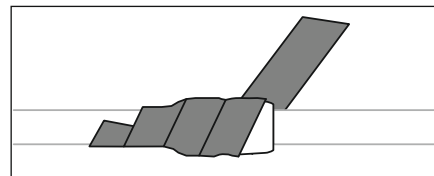


Venkite netyčinio kontakto su agresyviomis medžiagomis

Svarbu užtikrinti, kad visi įrankiai ir reikmenys prieš naudojimą būtų švarūs, be apnašų, taip apsaugant nuo galimo jungčių ir sandarinimo tarpinių užteršimo.

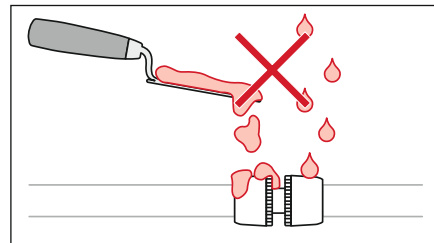


Veidgabalu un spiediena uzmavas ir jāaizsargā no ārējas iedarbības. Lai to panāktu, komponentiem jābūt pilnībā noslēgtiem pret ūdeni un tvaiku. Izmantojiet tikai TECE ietinamo lenti (Artik. Nr. 720579).



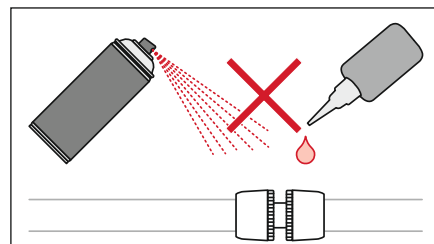
Izvairieties no saskares ar koroziju izraisošiem materiāliem.

Veidgabali un uzmavas ir jāaizsargā no saskares ar mūrējumu, cementu, apmetumu, segumiem, agresīvām vielām, piemēram, netīrumiem, urbšanas putekļiem, javu, eļļām, smērvielām, līmēm un citiem koroziju izraisošiem materiāliem un vielām. Agresīvā vidē (piem. dzīvnieku novietnēs, betonā ielietā vidē, jūras ūdens vidē, tīrīšanas līdzekļos), veidgabaliem jābūt atbilstoši aizsargātiem un difūziju necaurlaidīgiem (piemēram, pret agresīvām gāzēm, fermentācijas gāzēm, hlorīdus saturošām vidēm).



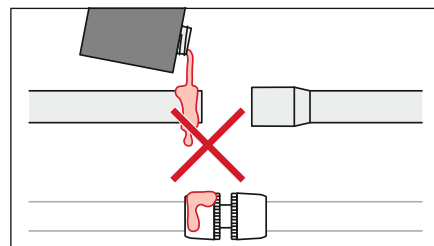
Izvairīties no saskares ar eļļām, smērvielām, krāsām un šķīdinātājiem.

Ja tiek izmantoti hermētiķi, tīrīšanas līdzekļi, montāžas putas, izolācija, aizsarglentes un līmīlentes, vītņu hermētiķi u. c., tie nedrīkst saturēt spriedzi vai koroziju izraisošas sastāvdaļas. Piemēram, amonjaks, amonjaku saturošas vielas, aromātiskie un skābekli saturoši šķīdinātāji (piemēram, ketoni un ēteri), hlorēti ogļūdeņraži vai izskalojami hlorīdu joni.



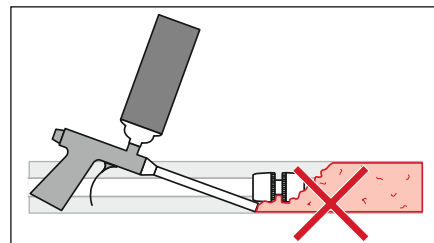
Izvairīties no saskares ar gruntskrāsu vai līmi.

Saskare ar ūdeni un ūdenī nešķīstošām krāsām, kā arī jebkāda veida šķīdinātājiem ir aizliegta.



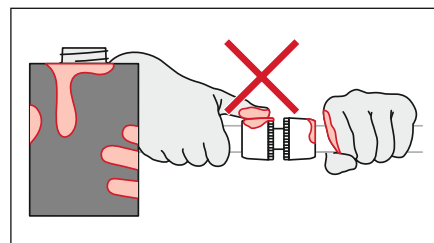
Izvairīties no saskares ar montāžas putām

Jāizvairās no kontakta starp montāžas putām un TECE cauruļvadu sistēmas sastāvdaļām. Ja montāžas putas tiek izmantotas instalācijas tuvumā, armatūra ir jāaptin ar TECE ietīšanas lentu (Artik. Nr. 720579), kas necaurlaidīgs gaisam un tvaikiem.

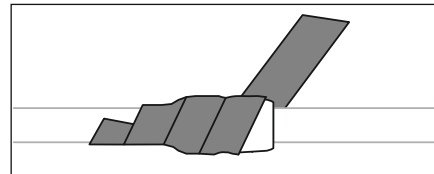


Izvairīties no nejaušas saskares ar agresīvām vielām.

Ir svarīgi nodrošināt, lai visi darbarīki un piederumi pirms lietošanas būtu tīri un bez atlikumiem, lai novērstu iespējamu savienotājelementu un spiediena uzmavu piesārņošanu.

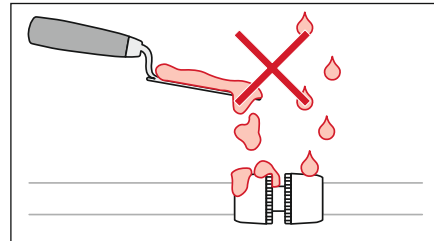


Liitmikud ja survemuhvid peavad olema kaitstud välismõjude eest. Selleks peavad komponendid olema täielikult vee ja aurude eest suletud. Kasutage ainult TECE pakkimislinti (art.-nr. 720579).



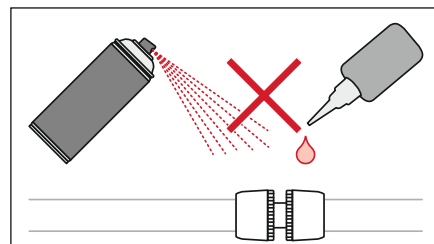
Vältida kokkupuudet korrosiooni põhjustavate materjalidega.

Liitmikke ja survemuhve tuleb kaitsta kokkupuute eest müüritise, tsemendi, krohvi, tasandi, agressiivsete ainete, nagu mustus, puurimistolm, mördi, õlide, rasvade, liimide ja muude korrosiooni põhjustavate materjalide ja ainete eest. Agressiivsetes keskkondades (nt. loomapidamine, betooni valamine, merevee atmosfäär, puhastusvahendid) peavad liitmikud olema piisavalt kaitstud ja difusioonikindlad (nt agressiivsete gaaside, käärimisgaaside, kloriide sisaldavate keskkondade vastu).



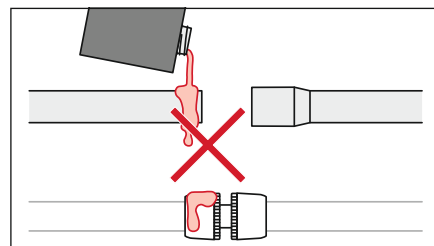
Vältida kokkupuudet õlide, rasvade, värvide ja lahustitega.

Kui kasutatakse hermeetikuid, puhastusvahendeid, montaaživahtu, isolatsiooni, kaitse- ja kleeplinte, keermete tihendajaid jne, ei tohi need sisaldada pingeid tekitava või korrosiooni põhjustavaid komponente. Nende hulka kuuluvad näiteks ammoniaak, ammoniaaki sisaldavad ained, aromaatsed ja hapnikku sisaldavad lahustid (nt ketoonid ja eetrid), klooritud süsivesinikud või leostuvad kloriidioonid.



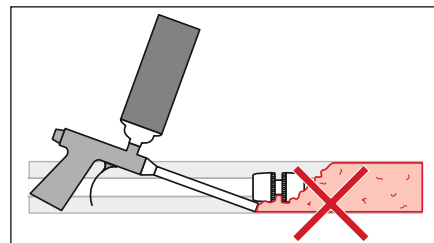
Vältida kokkupuudet krundi või liimiga.

Keelatud on kokkupuude vee ja vees mittelahustuvate värvidega ning igasuguste lahustitega.



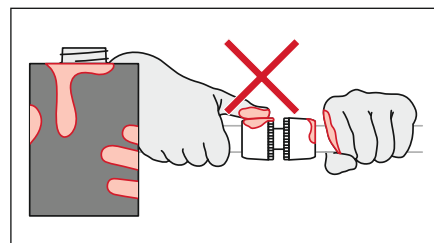
Vältige kokkupuudet paigaldusvahuga

Vältida tuleb kokkupuudet paigaldusvahu ja TECE torustiku osade vahel. Kui paigaldusvahtu kasutatakse paigalduse lähedal, tuleb liitmikud mähida õhu- ja aurukindlalt TECE mähislindiga (art. nr. 720579).

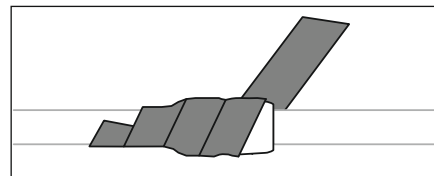


Vältida tahtmatut kokkupuudet agressiivsete ainetega

On oluline tagada, et kõik tööriistad ja töövahendid oleksid enne kasutamist puhtad ja jääkidest vabad, et vältida liitmike ja survemuhvide võimalikku saastumist.

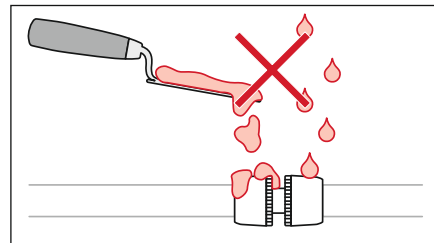


Tvarovky a lisovací objímky musí být chráněny před vnějšími vlivy. Za tímto účelem musí být zcela utěsněny proti vodě a vodním parám. Používejte výhradně TECE ochrannou lepicí pásku (č. položky 720579).



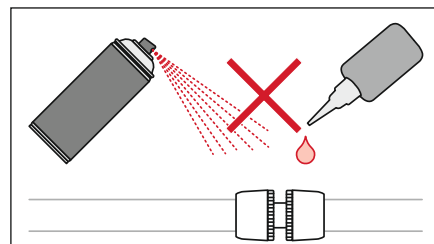
Zabraňte kontaktu s materiály způsobujícími korozi

Tvarovky a lisovací objímky musí být chráněny před kontaktem se zdivem, cementem, omítkou, potěrem, agresivními látkami, jako je špína, vrtný prach, malta, oleje, maziva, lepidla a dalšími materiály a látkami způsobujícími korozi. V agresivním prostředí (např. ustájení zvířat, zalévání do betonu, prostředí s mořskou vodou, čisticí prostředky) musí být tvarovky dostatečně chráněny a difúzně uzavřeny (např. proti agresivním plynům, kvasným plynům, média obsahující chlorid).



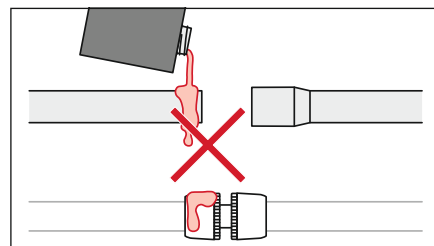
Zabraňte kontaktu s oleji, mazivy, barvami a rozpouštědly

Pokud používáte těsnící materiály, čisticí prostředky, montážní pěny, izolace, ochranné a lepicí pásky, těsnící materiály na závity atd., nesmí obsahovat žádné složky způsobující praskání pod napětím nebo korozi. Patří mezi ně například čpavek, látky obsahující čpavek, aromatická rozpouštědla a rozpouštědla obsahující kyslík (např. ketony a ethery), chlorované uhlovodíky nebo vyluhovatelné chloridové ionty.



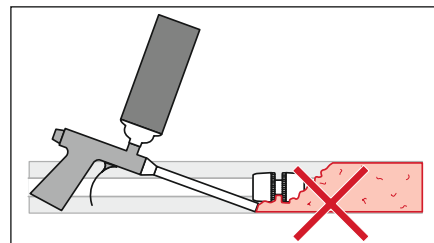
Zabraňte kontaktu s podkladovým nátěrem nebo lepidlem

Kontakt s vodou a vodou nerozpustnými nátěrovými hmotami, jakož i s rozpouštědly jakéhokoli druhu je přísně zakázán.



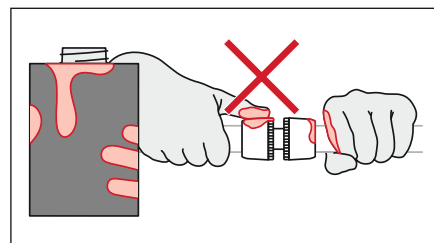
Zabraňte kontaktu s montážní pěnou

Vyhňte se styku komponentů potrubního systému TECE s montážní pěnou. Pokud jsou v blízkosti instalace použity montážní pěny, musí být armatury vzduchotěsně a parotěsně izolovány ochrannou páskou TECE (č. položky 720579).

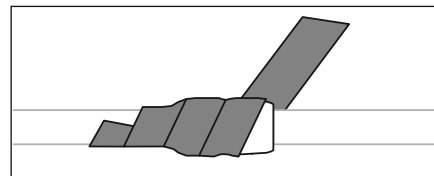


Zabraňte kontaktu s agresivními látkami

je velmi důležité zajistit, aby všechny nástroje a nářadí byly před použitím čisté, aby se zabránilo možné kontaminaci tvarovek a lisovacích oblímků.

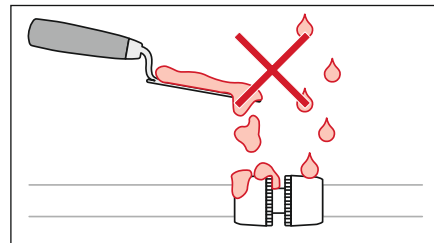


Fitinzi i pomične navlake moraju biti zaštićeni od vanjskih utjecaja. Da bi se to postiglo, komponente moraju biti potpuno zabrtvljene protiv vode i pare. Koristite samo TECE traku za omatanje (br. artikla 720579).



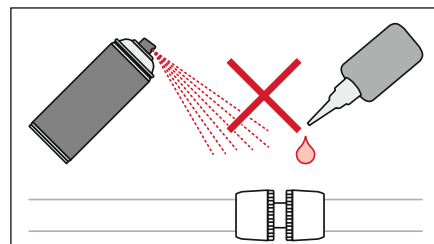
Izbjegavajte kontakt s materijalima koji uzrokuju koroziju

Fitinzi i pomične navlake moraju biti zaštićeni od dodira sa zidom, cementom, žbukom, estrihom, agresivnim tvarima kao što su prljavština, prašina od bušenja, mort, ulja, masti, ljepila te drugi materijali i tvari koje uzrokuju koroziju. U agresivnim sredinama (npr. nastamba za životinje, izlivena u betonu, atmosfera morske vode, sredstva za čišćenje), fitinzi moraju biti primjereno zaštićeni i nepropusni na difuziju (npr. protiv agresivnih plinova, fermentacijskih plinova, medija koji sadrže kloride).



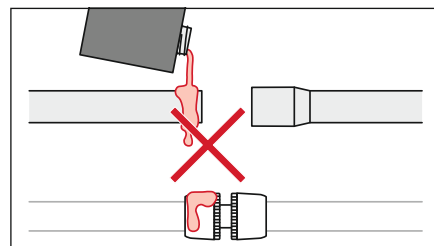
Izbjegavajte kontakt s uljima, mastima, bojama i otapalima

Ukoliko se koriste brtvila, sredstva za čišćenje, montažne pjene, izolacije, zaštitne i ljepljive trake, brtvila za navoje itd., utoliko ona ne smiju sadržavati nikakve komponente koje mogu uzrokovati pukotine ili koroziju. To uključuje, na primjer, amonijak, tvari koje sadrže amonijak, aromatska otapala i otapala koja sadrže kisik (npr. ketoni i eteri), klorirani ugljikovodici ili kloridni ioni koji se mogu isprati.



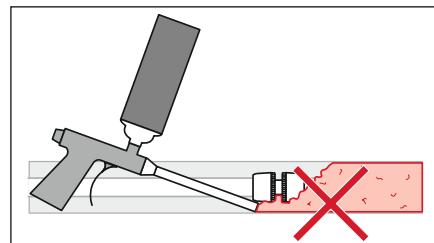
Izbjegavajte kontakt s prajmerom ili ljepilom

Zabranjen je kontakt s vodom i bojama koje nisu topive u vodi, kao i s otapalima bilo koje vrste.



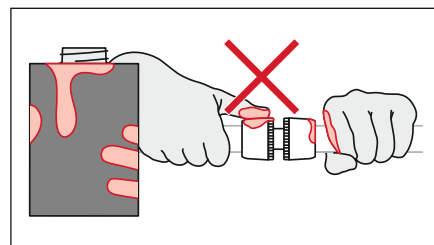
Izbjegavajte kontakt s montažnom pjenom

Mora se izbjegavati kontakt između montažne pjene i komponenti TECE cijevnih sustava. Ako se u blizini instalacije koriste montažne pjene, fitinzi se moraju omotati TECE trakom za omatanje (br. artikla 720579) kako bi bili zrakonepropusni i paronepropusni.

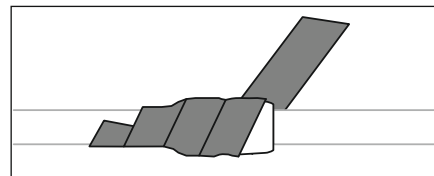


Izbjegavajte nenamjerni kontakt s agresivnim tvarima

Prije upotrebe je važno osigurati da su svi alati i pribor čisti i bez ostataka kako bi se spriječila moguća kontaminacija fitinga i pomičnih navlaka.

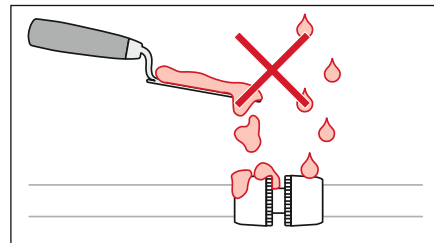


Fitingurile și manșoanele de presare trebuie să fie protejate de orice influențe externe. Pentru a realiza acest lucru, componentele trebuie să fie complet izolate împotriva apei și vaporilor. Utilizați numai bandă de izolare TECE (Cod produs 720579).



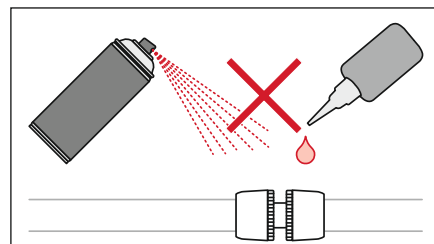
Evitați contactul cu materiale corozive

Fitingurile și manșoanele de presare trebuie protejate de contactul cu zidăria, cimentul, tencuiala, șapa, substanțele agresive precum murdăria, praful de la găurire, mortarul, uleiurile, unsoarele, adezivii și alte materiale și substanțe care provoacă coroziune. În medii agresive (de ex. adăposturi pentru animale, incastrate în beton, atmosferă salină de apă de mare, agenți de curățare), fittingurile trebuie să fie protejate corespunzător și etanșe la difuzie (de exemplu, împotriva gazelor agresive, gazelor de fermentare, mediilor care conțin cloruri).



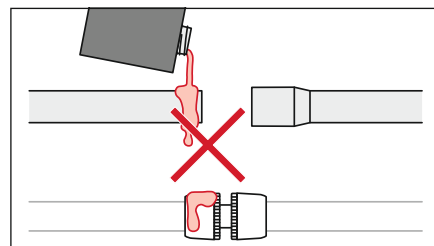
Evitați contactul cu uleiuri, unsoare, vopsele și solvenți

În cazul în care se utilizează materiale de etanșare, agenți de curățare, spume de montaj, izolații, benzi protectoare și adezive, materiale de etanșare a filetelor etc., acestea nu trebuie să conțină componente care să provoace fisurare sau coroziune. Printre acestea se numără, de exemplu, amoniacul, substanțele care conțin amoniac, solvenții aromatici și cei care conțin oxigen (de exemplu, cetone și eteri), hidrocarburile clorurate sau ionii de liber.



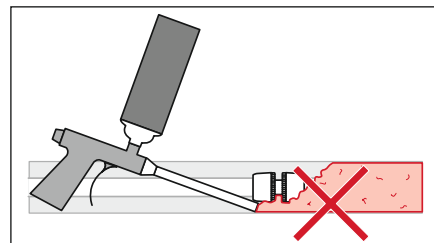
Evitați contactul cu grunduri sau adezivi

Este interzis contactul cu vopsele pe bază de apă, precum și cele pe bază de solvenți, de orice fel.



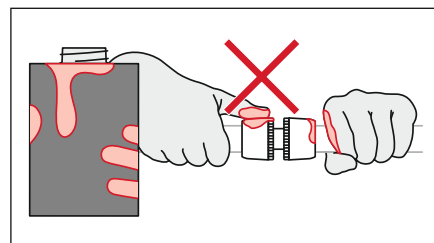
Evitați contactul cu spuma de montaj

Trebuie evitat contactul dintre spuma de montaj și componentele sistemului de țevi TECE. Dacă spumele de montaj sunt utilizate în apropierea elementelor instalației, fittingurile trebuie izolate cu bandă de izolare TECE (Cod produs 720579).

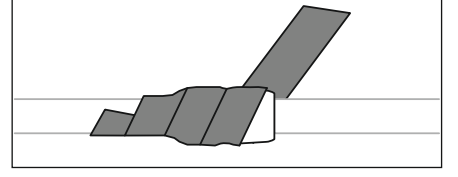


Evitați contactul neintenționat cu substanțe agresive

este important să vă asigurați că toate sculele, unelte și ustensilele sunt curate și lipsite de reziduuri înainte de utilizare pentru a preveni contaminarea potențială a fittingurilor și a manșoanelor de presare

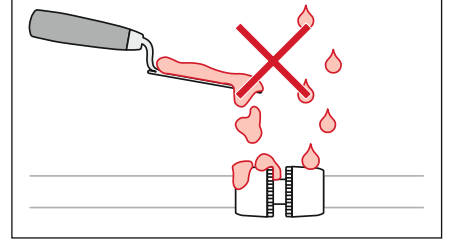


Bağlantı parçaları ve basınç manşonları dış etkilere korunmalıdır. Bunu başarmak için, bileşenler su ve buhara karşı tamamen sızdırmaz olmalıdır. Sadece TECE kullanın sarma bandı (Ürün No. 720579).



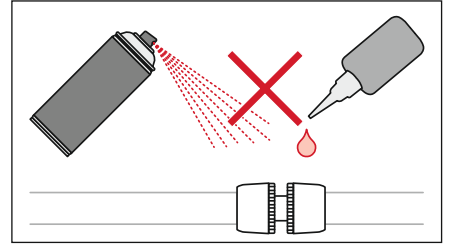
Korozyona neden olan malzemelerle temastan kaçının

Bağlantı parçaları ve basınç manşonları duvar, çimento, sıva ile temastan korunmalıdır, şap, kir, sondaj tozu, harç, yağlar, gresler, yapıştırıcılar gibi agresif maddeler ve diğer korozyona neden olan malzemeler ve maddeler. Agresif ortamlarda (örn. hayvan barınakları, beton döküm, deniz suyu atmosferi, temizlik maddeleri), bağlantı parçaları yeterince korunmalı ve difüzyon geçirmez olmalıdır (örn. agresif gazlara, fermantasyona karşı gazlar, klorür içeren ortamlar).



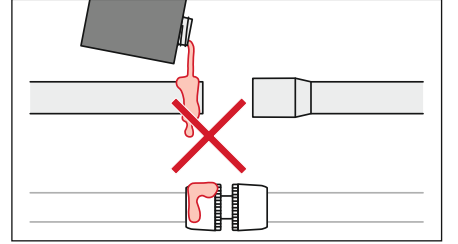
Yağlar, gresler, boyalar ve çözücüler ile temastan kaçının

Sızdırmazlık malzemeleri, temizlik maddeleri, montaj köpükleri, yalıtım, koruyucu ve yapışkan bantlar, dış dolgu macunları vb. kullanılıyorsa, gerilme çatlaması veya korozyona neden olan herhangi bir madde içermemelidir. Bunlar arasında örneğin amonyak, amonyak içeren maddeler, aromatik ve oksijen içeren çözücüler (örn. ketonlar ve eterler), klorlu hidrokarbonlar veya Sızdırılabilir klorür iyonları.



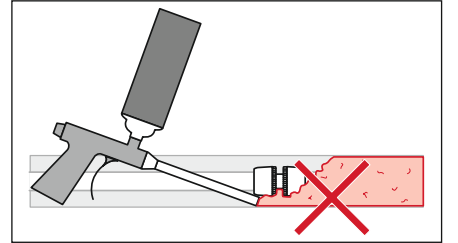
Astar veya yapıştırıcı ile temastan kaçının

Su ve suda çözünmeyen boyaların yanı sıra her türlü çözücü ile temas yasaktır.



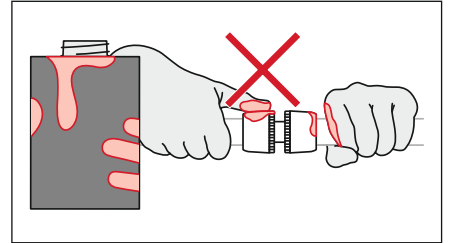
Montaj köpüğü ile temastan kaçının

Montaj köpüğü ve TECE boru sisteminin bileşenleri arasındaki temastan kaçınılmalıdır. Tesisatın yakınında montaj köpükleri kullanılıyorsa, bağlantı parçaları hava ve buhar geçirmez şekilde TECE sargı bandı (Ürün No. 720579) ile sarılmalıdır.

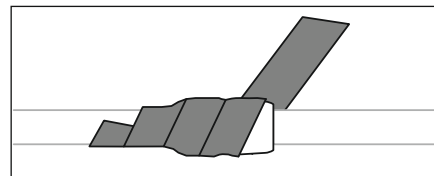


Agresif maddelerle istenmeyen temastan kaçının

Bağlantı parçaları ve basınç manşonlarının olası kirlenmesini önlemek için kullanmadan önce tüm alet ve gereçlerin temiz ve kalıntılardan arındırılmış olduğundan emin olmak önemlidir.

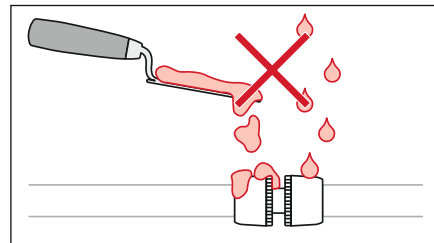


管接头和压力套管必须防止外部影响。为此，必须使用TECE包带(货号720579)，将部件完全密封，防止水和蒸汽进入。



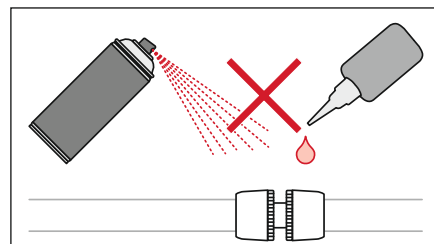
避免与导致腐蚀的材料接触

必须防止管接头和压力套管与砖石、水泥、灰泥、地坪(砂浆找平层)、灰尘、钻孔粉尘、油、油脂、粘合剂和其他腐蚀性物质接触。在侵蚀的环境中(如动物房舍、混凝土浇筑、海水环境、清洁剂)，必须对配件进行充分保护和气蚀性密封(如防止侵蚀性气体、发酵气体、含氯介质)。



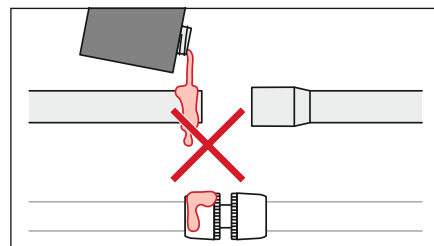
避免与油、油脂、油漆和溶剂接触

如果使用密封剂、清洁剂、装配泡沫、绝缘材料、保护胶带和粘合胶带、螺纹密封剂等，则不得含有任何导致应力开裂或腐蚀的成分。例如，氨、含氨物质、芳香族和含氧溶剂(如酮和醚)、氯化碳氢化合物或可浸出的氯离子。



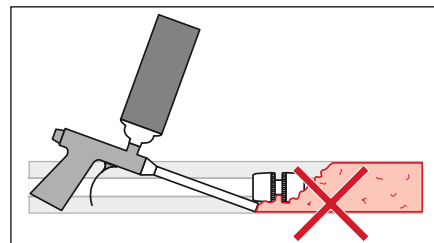
避免与底漆或粘合剂接触

禁止与水溶或非水溶性油漆以及任何溶剂接触。



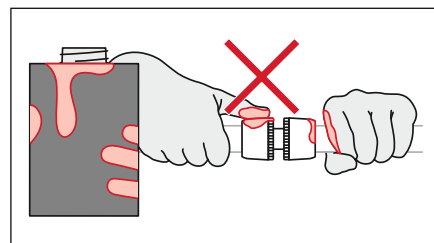
避免与发泡胶接触

必须避免发泡胶与 TECE 管道系统部件接触。如果在安装位置附近使用发泡胶，则必须使用 TECE 包带(货号:720579)对接头进行气密性和蒸汽密封性包扎。

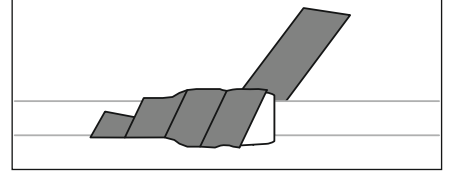


避免接触腐蚀性物质

使用前必须确保所有安装工具和器具清洁无残留，以防配件和压力套管受到潜在的污染。

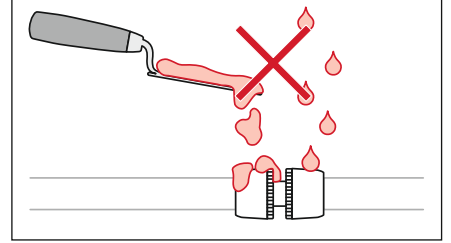


يجب حماية التركيبات وأكمام الضغط من التأثيرات الخارجية. لتحقيق ذلك، يجب أن تكون المكونات محكمة الغلق تمامًا ضد الماء والبخر. استخدم فقط شريط التغطية TECE (رقم القطعة 720579).



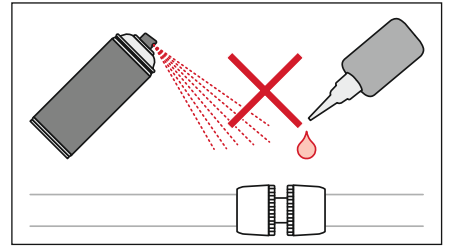
تجنب ملامسة المواد المسببة للتآكل

يجب حماية التركيبات وأكمام الضغط من التلامس مع البناء والأسمدة والجص والملاط والمواد العدوانية مثل الأوساخ وغبار الحفر والملاط والزيوت والدهون والمواد اللاصقة وغيرها من المواد والمواد المسببة للتآكل. في البيئات العدوانية (مثل أماكن تربية الحيوانات، والمصبوبة في الخرسانة، والأجواء المالحة، ومواد التنظيف)، يجب أن تكون التركيبات محمية بشكل كافٍ ومُحكمة الانتشار (على سبيل المثال ضد الغازات العدوانية وغازات التخمر والوسائط المحتوية على الكلوريد).



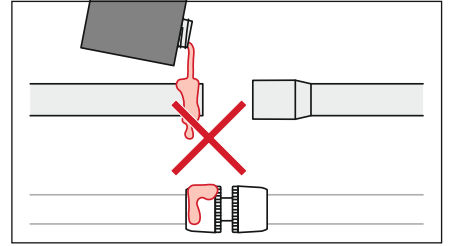
تجنب التلامس مع الزيوت والدهون والدهانات والمذيبات

إذا تم استخدام المواد المانعة للتسرب، ومواد التنظيف، ورغوات التجميع، والعزل، والأشرطة الواقية واللاصقة، ومواد سد الفجوات وما إلى ذلك، يجب ألا تحتوي على أي مكونات مسببة للتشقق تحت الضغط أو التآكل. وتشمل هذه المكونات، على سبيل المثال، الأمونيا والمواد المحتوية على الأمونيا والمذيبات العطرية والمحتوية على الأكسجين (مثل الكيتونات والإثيرات) والهيدروكربونات الكلورية أو أيونات الكلوريد القابلة للتسرب.



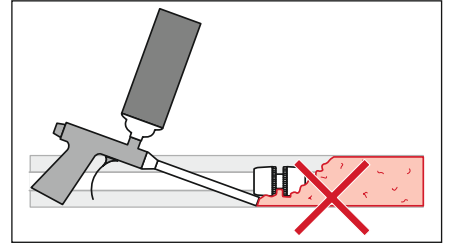
تجنب ملامسة المادة الأولية أو المادة اللاصقة

يحظر ملامسة الماء والدهانات غير القابلة للذوبان في الماء وكذلك المذيبات من أي نوع.



تجنب التلامس مع رغوة التركيب

يجب تجنب التلامس بين رغوة التركيب ومكونات نظام أنابيب TECE. في حالة استخدام رغاوي التركيب بالقرب من التركيب، يجب أن تكون التركيبات مغطاة بإحكام ضد الهواء والبخر بشريط تغليف TECE (رقم القطعة 720579).



تجنب التلامس غير المقصود مع المواد العدوانية

من المهم التأكد من أن جميع الأدوات والأواني نظيفة وخالية من الرواسب قبل الاستخدام لمنع التلوث المحتمل لل تجهيزات وأكمام الضغط

